



Communiqué de **PRESSE**

Rennes, le vendredi 13 décembre 2019,

Priz du galo / Prix du gallo 2019

La Région distingue les actions en faveur du gallo

Les Priz du galo / Prix du gallo 2019 ont été décernés, ce vendredi 13 décembre, à Rennes, des mains, notamment, de Loïg Chesnais-Girard, Président du Conseil régional, de Kaourintine Hulaud, Conseillère déléguée à la langue galloise, et de Lena Louarn, Vice-présidente aux langues de Bretagne. Chaque année depuis 2011, ces Priz / Prix récompensent les acteurs ayant œuvré à la valorisation et au développement de la langue galloise, dans 5 catégories. Cette année, les lauréats sont :

Priz de l'aguerouéy 2019 Prix de la collectivité 2019	La commune de Saint-Aubin-du-Cormier (35)
Priz de l'enterprinze ou de la souéte 2019 Prix de l'entreprise et de l'association 2019	La radio Bretagne 5
Priz de la fezerie qhultura 2019 Prix de l'action culturelle en faveur du gallo 2019	Le groupe Trouz An Noz
Priz de l'aviendr du galo 2019 Prix de l'avenir du gallo 2019	Fanette Percevault, jeune artiste conteuse
Priz du galozou ou de la galozouère 2019 Prix de la/du gallophone de l'année 2019	André Le Coq, enseignant et écrivain en gallo

Décernés à l'issue d'un vote du jury, confié à l'Institut de la langue galloise et présidé par Kaourintine Hulaud, ces priz / prix sont assortis chacun d'une récompense de 1 500 € et d'un diplôme. Ils distinguent les initiatives les plus pertinentes et les plus innovantes en faveur de la transmission et de l'utilisation du gallo au cours de l'année écoulée.

Contacts

SERVICE PRESSE | Tél. : 02 99 27 13 54 | presse@bretagne.bzh

Odile Bruley (06 76 87 49 57) | Rose-Marie Louis (06 88 92 04 53) | Sylvain Le Duigou (06 42 32 13 57)

www.bretagne.bzh/espace-presse | [@bretagne_presse](https://twitter.com/bretagne_presse)

PRIZ DU GALOZOU OU DE LA GALOZOUÈRE PRIX DE LA OU DU GALLOPHONE

Infatigable défenseur du gallo, André Le Coq est sacré Gallophone de l'année pour une vie d'engagement en faveur de **la langue qu'il a enseignée pendant 24 ans**. Avec plus d'une corde à son arc, le natif de Plerneuf (22) a écrit et traduit de nombreux ouvrages en gallo, dont **ses chroniques « Les caoseries à Matao »**. Sans compter les pièces et mises en scène dont il est l'auteur.

A retrouver notamment sur le portail culturel <http://www.bretania.bzh>

André Le Coq



PRIZ DE L'AGUEROUEY PRIX DE LA COLLECTIVITÉ

Saint-Aubin-du-Cormier

La commune de **Saint-Aubin-du-Cormier** (35) est récompensée pour sa participation au « Mois du gallo » depuis 2017. Un engagement qui se traduit par l'organisation d'animations dans les écoles, l'accueil de spectacles, de conférences et de stages de gallo. Elle a également inauguré, en 2019, des panneaux en gallo et a signé la charte "du gallo, dam yan, dam vèr" au niveau 2.

Le site de la mairie: <http://www.saint-aubin-du-cormier.bzh/accueil>



Étaient aussi nommés :

- ◇ La commune de **Monterfil** (35), qui accueille depuis 1976 le festival « La Gallésie en fête » où se rencontrent artistes et amateurs de culture gallèse. La commune a également signé la charte "du gallo, dam yan, dam vèr" au niveau 1.
- ◇ La commune de **Lanrigan** (35), pour la signature de la charte "du gallo, dam yan, dam vèr" niveau 1 et la traduction de panneaux de signalisation en gallo.

PRIZ DE L'ENTERPINZE OU DE LA SOUËTE PRIX DE L'ENTREPRISE ET DE L'ASSOCIATION

Bretagne 5

Bretagne 5 est la première radio associative autorisée à émettre en ondes moyennes en France. Grâce à ses bénévoles gallophones, la station qui rayonne sur tout le Pays de Saint-Brieuc propose des programmes en langue gallèse dont la chronique « Le mot à kneute » de Jean Guérin, qui décortique et analyse chaque matin un mot en gallo.

Fréquence: 1593KhZ AM (ondes moyennes) ou <https://www.bretagnes.fr/>



Étaient aussi nommés :

- ◇ **Billig Radio**, pour ses émissions en langue gallèse, comme la météo et pour son emploi du gallo sur les réseaux sociaux. Elle a aussi initié en 2019 les premières « 24h du gallo » sur son antenne.
- ◇ **L'Hebdomadaire d'Armor** (22), seul hebdomadaire indépendant de Bretagne, distribué au carrefour de 3 départements bretons, propose régulièrement des articles d'actualité en gallo.

PRIZ DE LA FEZERIE QHULTURA PRIX DE L'ACTION CULTURELLE

Formé à Saint-Brieuc en 2007, **Trouz An Noz** mêle dans ses textes le gallo et le breton dans un registre où on ne les attend pas, comme l'électropunk dont les accents traditionnels se mêlent à un son emprunté au hardcore. À l'origine de ce groupe : un duo qui s'est peu à peu enrichi d'un DJ, de deux choristes et d'un violon afin de produire un punk-rock qui revendique son identité bretonne.

A suivre sur leur site: <https://trouzannoz.bandcamp.com/>

Trouz An Noz



Étaient aussi nommés :

- ◇ **Marie-Brigitte Bertrand et Jean-Luc Oger**, du collectif **Tradior**, qui mettent en scène des spectacles, des sketches et des contes où la culture et la langue galloises sont à l'honneur.
- ◇ **Les Diries de Môrepas**, création artistique d'une conteuse et d'une musicienne qui revisitent le quartier rennais de Maurepas au travers de légendes racontées notamment en gallo.

PRIZ DE L'AVIENDR DU GALLO PRIX DE L'AVENIR DU GALLO

Le virus du gallo s'est emparé tôt de **Fanette Percevault**. La jeune fille de 11 ans baigne depuis longtemps dans l'univers gallophone de sa famille, mais c'est lors d'un concours de *menteries*, organisé dans son école alors qu'elle était en CE2, qu'elle tombe sous le charme. Depuis lors, elle multiplie les concours en langue galloise qui lui ont valu d'être déjà nommée aux Prix du Gallo en 2018. Cette année, Fanette Percevault prête sa voix à un écureuil pour les besoins d'un film d'animation dont le doublage est orchestré par l'Institut du Gallo.

Fanette Percevault



Étaient aussi nommés :

- ◇ **Les Ebluçons a Adèle**, jeune association basée à Bazouges-la-Pérouse (35) qui propose aux parents et aux enfants des ateliers d'apprentissage du gallo. En février dernier, l'association avait réalisé une émission de radio ponctuée de témoignages et de contes en gallo lors de la 4e édition des Flambées celtiks.
- ◇ **École primaire Lucie-Aubrac à Val-d'Izé** (35) et plus particulièrement la classe de Christophe Brillet, qui utilise depuis plusieurs mois la méthode « 15 minutes de gallo par jour », initiée par l'association Cllâssiers. Cet enseignant s'investit pleinement dans la transmission de la langue, y compris grâce à ses talents de musicien pour composer notamment des textes de slam.

LA RÉGION ET LA LANGUE GALLÈSE

Cette 9^e édition des **Priz du galo / Prix du gallo**, la troisième pleinement organisée par la Région, témoigne de sa forte implication en faveur de la diffusion de la **langue gallèse**.

Si la collectivité a reconnu le gallo langue de Bretagne en 2004, c'est essentiellement **depuis 2015** qu'elle mène **une politique spécifique pour soutenir le gallo**. Une ambition qui s'est d'abord traduite par la **désignation d'une élue déléguée à la langue gallèse, Kaourintine Hulaud**, également Présidente de la Commission Culture et vie associative, puis par la **création d'un poste de chargé de mission**.

Premières Assises du gallo / Carôuje 2016

Dans la continuité de ces premières décisions étaient organisées **les premières Assises du gallo / Carôuje 2016 ("carrefour" en gallo) en novembre 2016**. Rassemblant l'ensemble des acteurs concernés, l'événement avait pour objectif de construire une véritable politique linguistique. Une centaine de participants ont pu y échanger sur l'enseignement et la formation, la création artistique en gallo ou encore la présence de la langue gallèse dans les médias, dans les sphères publique et privée.

Création d'un Institut de la langue gallèse en 2017

La feuille de route définie à cette occasion prévoyait notamment l'installation d'un **Institut de la langue gallèse**. Le 31 mars 2017, cette structure de coordination, fédératrice pour les acteurs du gallo est entrée en fonction, s'appuyant sur le travail mené depuis 2014 par une vingtaine d'associations pour aboutir à la charte et au label « Du Galo, dam Yan, dam Vèr » (du gallo, j'en veux).

Présidé par Raphaël Gouablin, l'Institut s'est fixé 2 axes d'actions prioritaires : **enseignement, formation et transmission du gallo**, d'une part; **animation de la charte "Du galo, dam yan, dam vèr"**, d'autre part. Un des enjeux majeurs est aussi de poursuivre le travail de normalisation de la langue, afin de faire converger les méthodes de formation et d'enseignement, indispensable à son développement.

Dans le cadre de sa politique linguistique régionale renforcée en faveur du gallo, le Conseil Régional a également décidé d'augmenter le budget qui y est consacré (350 000€ en 2019) pour soutenir davantage les actions liées à la connaissance et à la transmission de la langue ainsi qu'à sa visibilité dans la société pour que la population, notamment les jeunes générations, puissent parler et vivre en gallo.

L'enquête socio-linguistique de 2018

Très attendue, cette enquête portant sur le breton et le gallo a été réalisée durant l'été 2018, à la demande de la Région, par l'Institut TMO Régions. Pour la collectivité, l'objectif visé était d'affiner sa politique en faveur de l'usage des langues de Bretagne, en se basant sur les résultats de cette étude.

Sur les 8 162 personnes sondées dans les 5 départements de Bretagne historique, 24% ont déclaré posséder des connaissances en gallo. 5% le parlent, ce qui équivaut à environ 191 000 locuteurs à l'échelle de la région, tandis que 4 % le comprennent sans le parler et que 15% maîtrisent certains mots ou expressions.

Les quelques 40 questions posées ont permis de mesurer, le nombre de locuteurs, leur niveau, leur usage des langues au quotidien et leurs attentes au cours de cette consultation d'une ampleur inédite.

Caozons galo ! / Parlons gallo!